

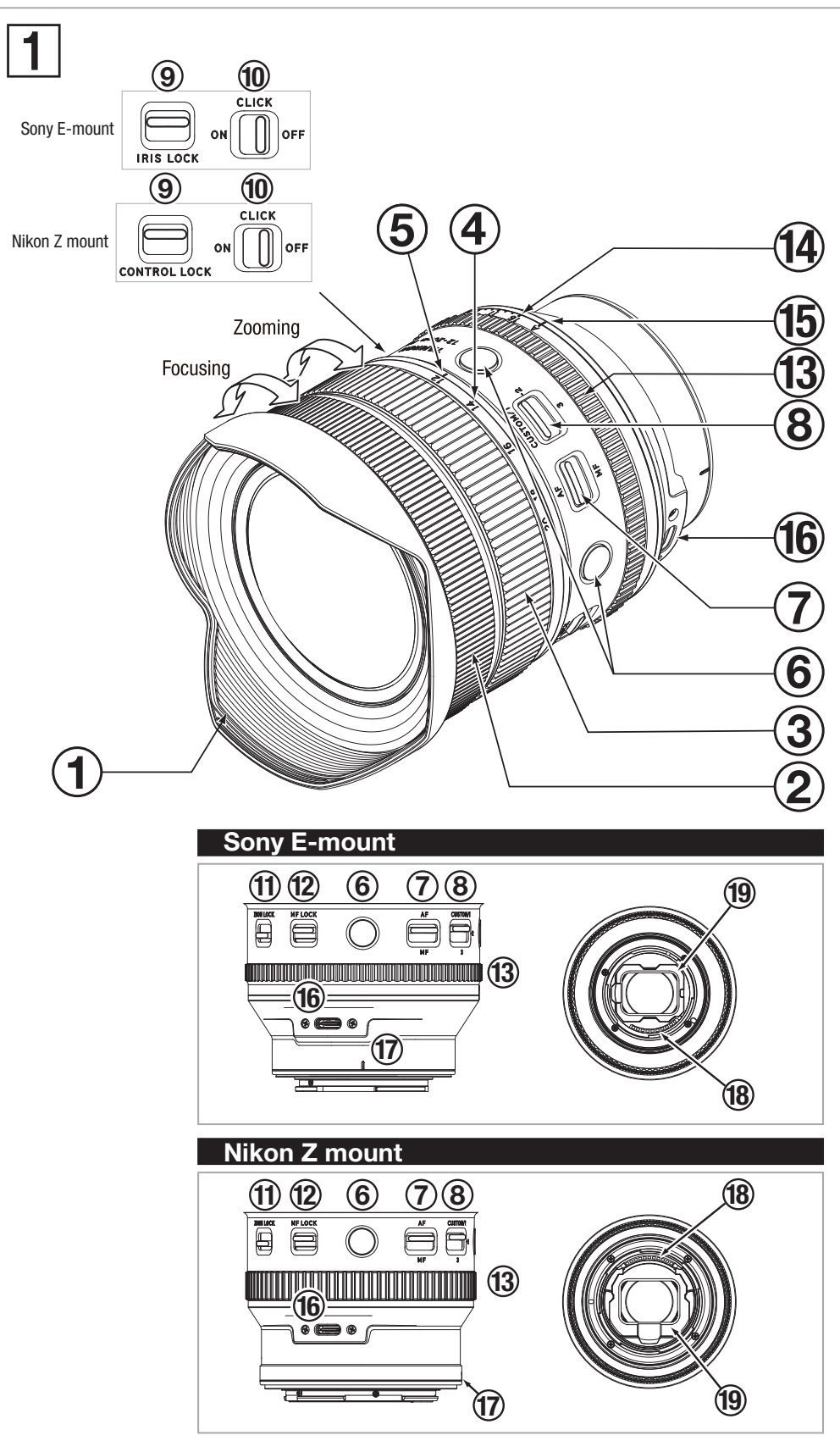
TAMRON

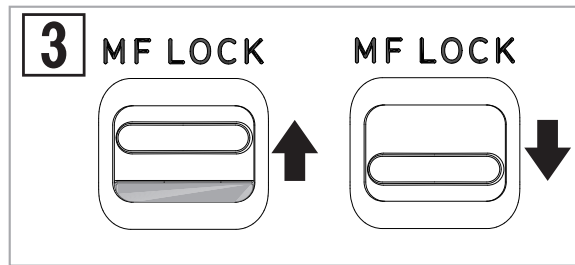
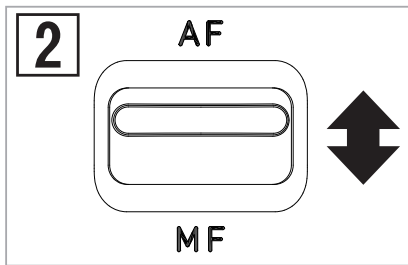
Model: A084 Owner's manual

12-20mm F2.8

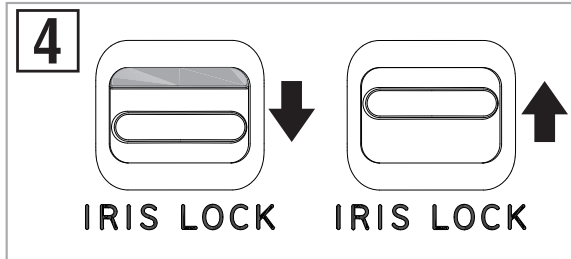
For Sony E-mount

For Nikon Z mount

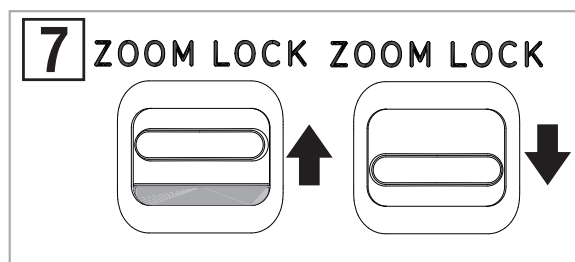
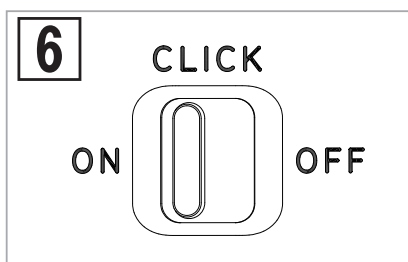
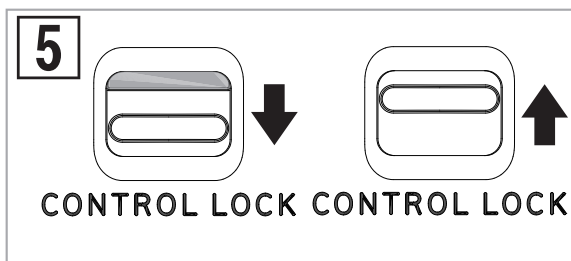




Sony E-mount

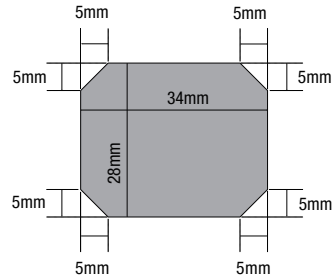
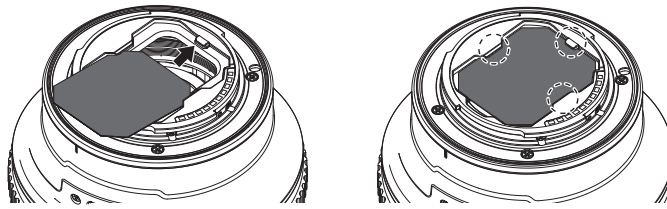


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

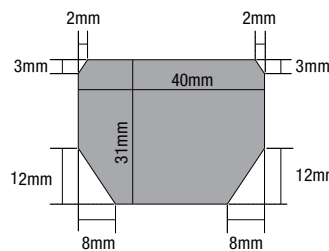
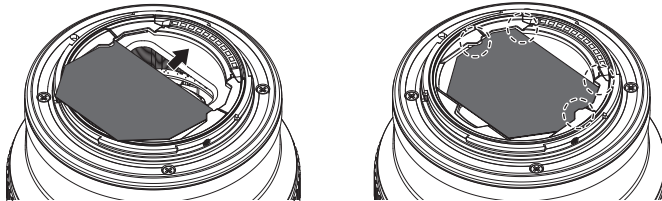


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

ESPAÑOL

Gracias por adquirir este objetivo Tamron. Antes de usar el nuevo objetivo, rogamos lea atentamente el contenido de este manual para utilizarlo debidamente. Además, es importante que también lea el manual de la cámara a la que acoplará el objetivo. Después de leer este manual, guárdelo en un lugar seguro. Lea también el documento "Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura" para conocer en detalle las medidas de precaución que deben tenerse en cuenta al utilizar objetivos Tamron.



- Describe las precauciones necesarias que debe tomar para evitar posibles problemas.



- Describe las cosas que debe saber además de las operaciones básicas.

NOMBRES DE PIEZAS (Ver Fig. [1])

- | | |
|--|--|
| ① Parasol del objetivo | ② Anillo de enfoque |
| ③ Anillo del zoom | ④ Escala de distancia focal |
| ⑤ Marca de distancia focal | ⑥ Botón de ajuste de enfoque |
| ⑦ Selector AF/MF | ⑧ Selector personalizado |
| ⑨ Selector de bloqueo del iris (Sony E-mount)/Selector de bloqueo de control (Nikon Z mount) | ⑩ Selector de clic encendido/apagado |
| ⑪ Selector de bloqueo del zoom | ⑫ Selector de bloqueo MF |
| ⑬ Anillo del iris (Sony E-mount)/Anillo de control (Nikon Z mount) | ⑭ Escala de apertura (Sony E-mount) |
| ⑮ Índice de apertura (Sony E-mount) | ⑯ Puerto de conector |
| ⑰ Marca de acoplamiento del objetivo | ⑰ Contacto entre el objetivo y la cámara |
| ⑱ Soporte para filtro trasero | |

PRINCIPALES DATOS TÉCNICOS

Modelo	A084
Distancia focal	12 - 20 mm
Apertura máxima	F2,8
Ángulo de visión (diagonal)	121°58' - 94°30'
Construcción óptica	12/17
Distancia de enfoque mínima	0,18 m (Objetivo gran angular) / 0,28 m (Teleobjetivo)
Relación de ampliación máxima	1:5,8 (distancia de enfoque mínima al utilizar el objetivo gran angular) 1:9,1 (distancia de enfoque mínima al utilizar el teleobjetivo)
Tamaño del filtro	N/A ¹
Diámetro máximo	ø 90 mm
Longitud	119,3 mm / Sony E-mount, 121,3 mm / Nikon Z mount
Peso	570 g / Sony E-mount, 585 g / Nikon Z mount
Tamaño del sensor	Fotograma completo
Tipo de conector	USB tipo C



- Longitud: distancia del extremo delantero del objetivo a la superficie de montura.
- Las características, el aspecto, las funcionalidades, etc., pueden cambiar sin previo aviso.

¹ Se encuentra disponible un soporte para filtro trasero.

ACOPLAMIENTO Y DESACOPLAMIENTO DEL OBJETIVO

Quite la tapa del objetivo. Alinee la marca de acoplamiento del objetivo ⑰ y la marca de montura de la cámara e inserte el objetivo. Gire el objetivo hacia la derecha en el caso de Sony E-mount o hacia la izquierda en el caso de Nikon Z mount hasta que quede bloqueado. Para quitar el objetivo, gire el objetivo en la dirección contraria a la vez que presiona el botón de desmontaje del objetivo de la cámara.



- Apague la cámara antes de colocar o desmontar el objetivo.



- Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

SELECCIÓN DEL MODO DE ENFOQUE (Ver Fig. [1], [2])

■ Selección de AF/MF (Ver Figs. [1], [2])

Para realizar fotografías utilizando el enfoque automático (AF), seleccione el modo "AF" tanto en la cámara como en el selector AF/MF ⑦ del objetivo. (Ver Fig. [2]) (Si el objetivo está ajustado en "MF", no se activará el enfoque automático.)

Para realizar fotografías utilizando el enfoque manual (MF), seleccione el modo "MF" en la cámara y/o en el selector AF/MF ⑦. Con el enfoque manual, gire el anillo de enfoque ② para enfocar. (Ver Figs. [1], [2])



- En el modo AF, puede ser que al enfoque automático le resulte difícil funcionar con algunos sujetos.
- Para Sony E: si la cámara dispone de un botón de control AF/MF, es posible cambiar temporalmente del modo MF al modo AF pulsando dicho botón. Cuando el objetivo está ajustado en "AF" y la cámara en "MF", puede cambiar temporalmente el enfoque a AF pulsando el botón de control AF/MF.
- En Nikon Z, puede asignar funciones de la cámara al anillo de control ③. (en el modo de enfoque/AF)



- Para más detalles, rogamos lea el manual de instrucciones de la cámara.

Selector de bloqueo MF (Ver Figs. [1], [3])

Este selector bloquea el anillo de enfoque ②. Puede ajustarse al realizar fotografías tanto en modo AF como en modo MF.

- Bloqueo del anillo de enfoque: deslice el selector de bloqueo MF ⑫ hacia el lado del anillo del zoom (ver fig. [3]).
- Desbloqueo del anillo de enfoque: deslice el selector de bloqueo MF ⑫ hacia atrás, hacia el lado de la cámara (ver fig. [3]).

BOTÓN DE AJUSTE DE ENFOQUE (Ver Fig. [1])

Pulse el botón de ajuste de enfoque ⑥ para utilizar la función que se haya asignado en la cámara. Consulte el manual de la cámara para más detalles.

PUERTO DE CONECTOR (Ver Fig. 1)

Los objetivos con puerto de conector 16 pueden conectarse a un ordenador mediante el cable de conexión TAMRON (vendido por separado). Después, con la aplicación dedicada "TAMRON Lens Utility™" podrá actualizar el firmware y registrar funciones en el botón de ajuste de enfoque 6. Para más detalles consulte la ayuda en línea de "TAMRON Lens Utility" en el enlace de abajo.
<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- No utilice el cable de conexión TAMRON (vendido por separado) para ningún fin distinto de la conexión del objetivo TAMRON equipado con puerto de conector a un ordenador.
- Tamron no asumirá responsabilidad alguna por pérdidas o daños en los datos debido al uso del cable de conexión TAMRON (vendido por separado).

SELECTOR PERSONALIZADO (Ver Fig. 1)

Mediante el selector personalizado 8 puede seleccionar las funciones registradas en el objetivo con la aplicación dedicada "TAMRON Lens Utility".

Anillo de apertura (para Sony E-mount) (Ver Figs. 1, 4)

La apertura puede ajustarse como automática o manual con el anillo de apertura 13 (fig. 1). En "A", la escala de apertura 14 se ajusta en Automático, mientras que en "F2,8 – F16", se ajusta en Manual.

Selector de bloqueo del iris

Este selector bloquea el anillo de apertura 13 en la posición "A" de la escala de apertura 14 o dentro del rango manual "F2,8 – F16".

- Bloqueo en "A" (Automático): alinee la "A" del anillo de apertura 13 con el índice de apertura 15 y, a continuación, ajuste el selector 9 hacia el lado de la cámara (fig. 4).
- Bloqueo en el rango manual (F2,8 – F16): alinee cualquier valor de apertura entre F2,8 y F16 con el índice de apertura 15 y, a continuación, deslice el selector de bloqueo del iris 9 hacia el lado de la cámara. Esto bloquea el anillo dentro del rango F2,8 – F16 y evita que pase accidentalmente a la posición "A" (Automático).
- Para desbloquear el selector de bloqueo del iris 9, deslícelo hacia el lado del anillo del zoom (fig. 4).



- Cuando el anillo de apertura 13 está ajustado en cualquier valor distinto de "A", el ajuste del objetivo tiene prioridad. En este caso, la apertura debe ajustarse utilizando el anillo del objetivo; no se puede cambiar utilizando los diales de la cámara.
- Para obtener más detalles, lea el manual de instrucciones de la cámara.

Anillo de control (para Nikon Z mount) (Ver Figs. 1, 5)

Se pueden asignar funciones de ajuste, como la apertura y la exposición, al anillo de control 13 (ver fig. 1).

Selector de bloqueo de control

Puede elegir realizar los ajustes (como la apertura o la exposición) en el cuerpo de la cámara o con el anillo de control 13 del objetivo (ver figs. 1 y 5).

- Ajuste en la cámara (bloqueo activado): deslice el selector de bloqueo de control 9 hacia el lado de la cámara (ver fig. 5).
- Ajuste en el objetivo (bloqueo desactivado/liberado): deslice el selector de bloqueo de control 9 hacia el lado del anillo del zoom (ver fig. 5).



- Para obtener más detalles, lea el manual de instrucciones de la cámara.

Selector de clic encendido/apagado 10 (Ver Figs. 1, 6)

Puede activar o desactivar la sensación de clic del anillo de apertura 13 (Sony E-mount) y el anillo de control 13 (Nikon Z mount) (ver figs. 1 y 6).

- Clic encendido: mueve el anillo en incrementos (pasos) para un control preciso (ver fig. 6).
- Clic apagado: recomendado para la grabación de vídeo, ya que permite un funcionamiento fluido del anillo sin sonidos de clic (ver fig. 6).

ZOOM (Ver Fig. 1)

Gire el anillo del zoom 3 para ajustar la distancia focal (posición del zoom) hasta una posición deseada.

Bloqueo del zoom (Ver Figs. 1, 7)

Para evitar que el anillo del zoom 3 gire, puede bloquearlo en la posición de distancia focal de 12 mm o 20 mm.

- Bloqueo del zoom: alinee la marca de 12 mm o 20 mm de la escala de distancia focal 4 con el índice de distancia focal 5. Deslice el selector de bloqueo del zoom 11 hacia el lado del anillo del zoom (ver fig. 7).
- Desbloqueo del zoom: deslice el selector de bloqueo del zoom 11 hacia el lado de la cámara (ver fig. 7).

Nota: el bloqueo también puede liberarse rotando a la fuerza el anillo del zoom 3.

Soporte para filtro trasero (Ver Figs. 8, 9)

Este objetivo está equipado con un soporte para filtro trasero 19. Corte un filtro de tipo lámina disponible comercialmente a medida (con un grosor de 0,2 mm o menos) e insértelo en el soporte.

Ajustar el anillo del zoom 3 en la posición de 20 mm (teleobjetivo) facilita la inserción.

Instalación:

Sony E-mount: corte el filtro de lámina con el tamaño mostrado en la fig. 8 e insértelo en el soporte para filtro trasero 19.

Nikon Z mount: corte el filtro de lámina con el tamaño mostrado en la fig. 9 e insértelo en el soporte para filtro trasero 19.



- Asegúrese de que el filtro esté fijado firmemente dentro del área indicada por el círculo de puntos en las figs. 8 y 9. Si no está fijado de manera firme, el filtro podría caerse.
- Tenga cuidado de no tocar o dañar la lente trasera al insertar el filtro (figs. 8 y 9).
- Solo se puede utilizar un filtro a la vez.
- Dependiendo del tipo de filtro utilizado, podría aparecer el efecto fantasma.



Acerca de la tela protectora

- La tela protectora incluida se ha diseñado para proteger el objetivo de arañazos, aunque no ofrece protección en el caso de caídas o impactos.
- La exposición a la lluvia o a la fricción puede provocar decoloración, una pérdida de color o estiramiento.
- Al guardar y transportar los objetivos, tenga cuidado de que no salgan rodando.
- La tela no se puede utilizar como un paño de limpieza de la superficie del objetivo, la pantalla LCD o superficies similares.
- Limpie cualquier resto de suciedad o humedad de la superficie con un paño seco y suave. No utilice disolventes como alcohol, bencina, diluyente o acetona, ni lejía o productos químicos muy volátiles, ya que pueden provocar el deterioro, la decoloración o la degradación del material.

Material de la tela protectora: 100 % poliéster.

PRECAUCIONES DE USO

- Para reducir la distancia de enfoque mínima se emplea un sistema de enfoque interno (IF). El ángulo de visión puede ser mayor que el de otros objetivos con otros sistemas de enfoque incluso cuando la distancia es menor que infinito.
- El parasol o el cuerpo del objetivo podrían bloquear la luz del flash. Se recomienda realizar una fotografía de prueba previamente.
- Las diferencias en los sistemas de pantalla de las cámaras pueden hacer que aparezcan valores distintos a los de apertura máxima y mínima de las especificaciones. Esto no es una indicación de error.
- No toque la superficie de contacto entre el objetivo y la cámara ⑱ con los dedos. Si lo hace, podría provocar un fallo de funcionamiento.
- Si se producen cambios de temperatura bruscos, podría formarse condensación y provocar fallos de funcionamiento.
- El objetivo delantero está cubierto con un revestimiento antimanchas. Tras quitar el polvo de la superficie del objetivo con un fuelle u otro método, límpielo con un paño seco.
- Nunca utilice benceno, ni disolvente, ni ningún otro solvente orgánico para limpiar el objetivo.
- Guarde el objetivo en un lugar limpio y con ventilación.
- Si desea más información sobre la limpieza y almacenamiento del objetivo, la compatibilidad con las cámaras y cualquier detalle relacionado con la asistencia, consulte nuestro sitio web. <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos en hogares privados. Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos usados (aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico.

En su lugar deberá ser recogido por separado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Si se compran nuevos productos, este producto puede ser entregado al distribuidor o finalmente al sistema de recogida de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Asegurándose de que este producto se elimine correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de lo contrario, podrían derivarse de la incorrecta manipulación de los residuos de este producto o sus componentes. Si este producto es eliminado de forma ilegal, puede acarrear diversas sanciones. Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina cívica local, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.



TAMRON

ESPAÑOL

Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura

Por razones de seguridad, asegúrese de leer atentamente las "Precauciones para utilizar objetivos Tamron de forma segura" y el manual antes de utilizar el producto. Después de leerlos, guárdelos en un sitio donde puedan ser consultados fácilmente cuando sea necesario. Las instrucciones sobre las precauciones se dividen en las siguientes dos categorías según el grado de peligro que conlleven.



ADVERTENCIA

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían causar lesiones graves o incluso la muerte.

- No mire hacia el sol o fuentes potentes de luz ni haga fotos de los mismos con este objetivo o con una cámara que tenga acoplado el objetivo.
Si lo hace, podría provocar pérdidas de visión, daños en el objetivo de la cámara o un incendio.
- No desmonte, repare o modifique el objetivo.
Podría dañar el objetivo o la cámara.
- Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños pequeños.
Existe riesgo de lesión si se suelta o se cae el objetivo.



CUIDADO

Esto indica instrucciones que si no se siguen ni se llevan a cabo correctamente podrían ocasionar daños físicos.

- No exponga el objetivo a la luz directa del sol ni lo deje en un lugar extremadamente caliente, como dentro de un coche. Si lo hace, podría dañar las partes internas del objetivo y provocar un incendio.
- Acople siempre la tapa cuando el objetivo no esté en uso.
- Al acoplar el objetivo a la cámara, asegúrese de que el objetivo esté bien acoplado a la misma y bloquéelo con firmeza.
Si el objetivo no se acopla correctamente, podría resultar difícil extraerlo o podría caer y causar daños o lesiones.
- No utilice el objetivo para usos distintos a la fotografía.
- No transporte el objetivo si continúa acoplado a un trípode.
- Respecto al objetivo equipado con un puerto de conector
 - 1) Coloque el objetivo en un lugar estable cuando personalice el objetivo utilizando la aplicación específica (TAMRON Lens Utility™). Asegúrese de que el objetivo no se caiga ni se golpee.
 - 2) Cuando conecte el objetivo a un ordenador, utilice un cable de conexión de Tamron (vendido por separado).
 - 3) No toque el puerto de conector con los dedos o con un objeto metálico. Además, evite que el polvo o el agua se adhieran al puerto de conector. Si el puerto de conector está sucio, podría causar problemas de conexión.
- Tamron no se responsabiliza de los daños causados por un fallo, un incendio u otros accidentes que puedan producirse al utilizar un accesorio que no sea de Tamron. Tenga en cuenta que en caso de tal daño, se cobrará la reparación del objetivo Tamron ya que no lo cubre la garantía.